

„ПОСТУП“  
выходит по пятницам  
четверг.

ПРЕДПЛАТА:  
на целый год... \$1.50  
на 6 месяцев... 75ц.  
Предплату и заказы  
дописки направлять  
на адрес:

„POSTUP“  
The Russian Weekly Paper,  
NEW YORK.

# ПОСТУП

(THE PROGRESS)

Газета для русского народа в Америке

„POSTUP“  
The Russian Weekly Paper.

SUBSCRIPTION:  
Per year... \$1.50  
6 months... 75c.  
All communication should  
be addressed to:

„POSTUP“  
The Russian Weekly Paper,  
421 E. 70 St.  
NEW YORK.

ЧИСЛО 4. НЬЮ-ЙОРКЪ, 14-го ЯНВАРЯ 1908. ГОДЪ II.

No. 4. New York, N. Y., FEBRUARY 6. 1908. VOL. II.

Entered as Second-Class Matter February 2, 1907 at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of Congress of March 3, 1879.

VICTOR P. HLADICK, Publisher and Editor.

## КАЛЕНДАРЬ — ДАРОМЪ.

### ИЛЛЮСТРОВАННЫЙ РУССКИЙ КАЛЕНДАРЬ

издания „Русского Слова“  
даемо тоже даромъ предплатни-  
комъ.

Кромѣ того даемо предплатни-  
амъ даромъ календарь изд. о.  
Кубека;

2) Календарь стѣнный съ по-  
ретомъ русскихъ царей;

3) Календарь русский Столо-  
вый.

Если кто-то хочет купить у насъ  
календарь, то цѣна слѣд.:

Календарь издания о. Кубека  
о ц.

Календарь отрывочный стѣн-  
ный 30 ц.

Календарь Русский, Столовый  
съ картиною русского царя и его  
одинны 30 ц.

Календарь Изд. „Русского  
Слова“ 40 ц.

## БРАТЯ РУСИНЫ, ЧЛЕНЫ РУССКОЙ СИЛЫ И ЧИТА- ТЕЛИ „ПОСТУПА“.

Повѣдомляясь поч. членовъ  
общества „Русская Сила“ и чи-  
тателей Поступа, что гг. Софроній  
Заворотюкъ изъ Мт. Кар-  
мель, Па. и Иосифъ Ференцъ изъ  
Нью-Йорку суть подорожующи-  
ми агентами.

Такъ общ. „Русская Сила“,  
къ и редакция „Поступа“ про-  
сятъ всѣхъ честныхъ и добрыхъ  
людей Русиновъ относиться  
нашимъ агентамъ съ пол-  
нымъ довѣріемъ, имъ до ру-  
ководства чи то залежную належа-  
сть за изданія общества „Рус-  
ская Сила“ и „Поступъ“, чи то  
предплату, а все то буде  
отражаться какъ бы прямо въ кан-  
целярію общ. Русская Сила“ и  
редакция „Поступа“ уплаче-  
ны.

Кромѣ того г-нъ Софроній За-  
воротюкъ есть уполномоченный  
люди где сходятъ Русины за-  
ожити братство и приступити  
о русской общепольной орга-  
низации „Русская Народна Само-  
помощь“ удѣлти точныхъ ин-  
формаций, поможе дѣло переве-  
сти, покаже дѣловодство, безъ  
каждого особенного за то вынаго-  
ждения. Корыстаючи изъ слу-  
чайности, что такой человекъ  
зайде до Васъ, не откладайте  
дѣла въ каждомъ напрямѣ,  
з позидѣише; бо часы для насъ  
дуже добри; насъ прошеныхъ  
дужуновъ для несподешныхъ по-  
щиганьяхъ какъ могутъ, чтобы  
не собѣ добре зрѣбнѣти, а о  
Усѣ совершенно не дбають.

Найдите братья Русины и се-  
ри Русинки что общ. „Русская  
ила“ то Ваше одинокое про-  
дѣлительное общество! его до-  
— наша доля! если всѣ буде-  
тутъ отъ несчастныхъ припадковъ  
общество богатыхъ, могучихъ!

„Русская Народна Самопо-  
мощь“ то одинока организация  
пронимающая васъ и вашѣ роди-  
ны отъ несчастныхъ припадковъ  
и а „Поступъ“ то одинокая ро-  
дичья русская газета, отви-  
воча очи русскому работнико-  
и тутъ на чужинѣ, перестерба-  
ча что передъ всякими цыгана-

ми не оглядаючися на то, что  
всякіи римскіи фасы ея за то  
выклинають и т. п.

Тому братья и сестры кличемо  
до васъ ширимъ русскимъ серд-  
цемъ: горнѣть ся до купочки!  
где лише завитае нашъ русский  
агентъ, вписуйтесь въ члены  
своего просвѣтительного обще-  
ства „Русская Сила“, предла-  
тѣтъ „Поступъ“, закладайте  
братства и приступайте до сво-  
ей организации „Русская Народ-  
на Самопомощь“ а левно не по-  
жалуете, бо „кто съ нами, Богъ  
съ нимъ“. — Отъ выдѣла общ.  
„Русская Сила“ Михайл П. Ва-  
ландюкъ, предсѣдатель.

Отъ редакция „Поступъ“ Вик-  
торъ П. Гладикъ, редакторъ-  
издатель.

## ДО ВѢДОМОСТИ ЧЛЕНОВЪ ОБЩЕСТВА РУССКАЯ СИЛА

Повѣдомляясь почтенныхъ  
членовъ общества Русская Сила  
что книжочки ч. 3—4 розсланы.  
Где суть представитель—агенты  
Русской Силы, тамъ книжочки  
выслано на ихъ руки и они спе-  
циально доручаютъ книжочки чле-  
намъ. Въ мѣстности, где нема  
Об-во своего представителя,  
тамъ книжочки посылаю на та-  
кій адресъ, який членъ, подавъ  
при вступленіи въ Об-во.

Кто изъ членовъ не получаютъ  
ч. III—IV. книжочки, най сей-  
часъ пише на адресъ:

Ruskaya Sila  
59 Morris St.  
Jersey City, N. J.

При томъ просимъ умильно  
тѣхъ поч. членовъ, что до теперъ  
заплатили только вступѣ, щобъ  
заплатили и членскій внось,  
щобъ можна скоро приступити  
до изданія V. числа.

На томъ мѣстці, повѣдомляясь  
тоже поч. членовъ Об-ва Р. С.,  
что членскій внось, могутъ  
заплатити агентамъ Иосифу Фере-  
нцию изъ Нью Йорку або Соф-  
ронію Заворотюкови изъ Монть  
Кармель, Па.

## СУМНЫЙ „ГОНІР“ ДЛЯ ОД- ИХЪ, ТЯЖКА КРИВДА ДЛЯ ДРУГИХЪ!

Загально извѣстно что въ вся-  
кой державѣ въ каждомъ краю,  
ба дальше въ каждомъ обществѣ,  
товариществѣ, корпораціи не ря-  
дять всѣ члены а выбираютъ изъ  
помежъ себе такихъ, которіи  
всемъ управляютъ. Такъ дѣе ся  
въ каждой громадѣ, а тутъ въ А-  
мерикѣ въ каждой примѣромъ  
русской парохіи, выбираютъ па-  
рохіяне „кураторовъ“ на то,  
щобъ разумно ихъ працею-кerva-  
вицею управляютъ, щобъ ихъ ин-  
тереса честно всегда заступали.  
Но чи всѣ кураторы понимаютъ  
свои обязанности по русско-амери-  
канскимъ парохіямъ? Я не ду-  
маю нѣкого изъ кураторовъ тѣмъ  
обидѣти, но такожъ не могу не  
высказать правды, хотячи что  
тѣмъ дѣло. Тому то скажу, що  
такихъ кураторовъ, которіи  
„гонір“ изъ выбора въ кураторы,  
не смѣняютъ ихъ понятии о обо-  
вязкахъ на нихъ вложенныхъ, мо-  
жна найти дуже мало!

По большей части бывае такъ:  
— сойдутъ ся людоньки, ну и  
выберутъ кураторовъ и якъ звы-  
чайно у нашихъ Русиновъ во-  
дѣтъ ся, не дуже то оглядають ся  
якихъ — а вотъ такъ собѣ по-  
свому — тотъ кумъ добрый на  
куратора, бо великій; — тамтой  
другій снова знае добре „крути-  
ти“ — снова иншому „пасуе“, бо  
мае хорошіи „вуса“ и такъ даль-  
ше! А щожъ кураторы по выбо-  
рѣ? Они не розличаючися ни-  
чѣмъ отъ тѣхъ, которіи ихъ вы-  
бирали — сейчасъ по выборѣ,  
чувствуютъ себе якими то боль-  
шими, вышшими отъ своихъ со-  
братей, и вмѣсто думати надъ  
честнымъ сповненіемъ вложе-  
нныхъ на нихъ обовязковъ, зле  
зрозумѣвши той „гонір“ стають  
ся нерозумно гордими—зарозу-  
мѣлими. Той то зле понятый „го-  
нір“ есть въ многихъ случаяхъ  
головною причиною кривды,  
якѣ наносятъ такіи кураторы  
своимъ парохіямъ. Если имъ ще  
въ додатку закрутить голову  
римскіи фасы, и если тѣмъ фа-  
самъ удасть ся у такихъ кура-  
торовъ отняти остатки врожде-  
ного троха здравого розума,  
втогдѣ все пропаде! Пропала  
праця—кervавия бѣдного ра-  
ботающего народа, пропала вза-  
имна любовь брата до брата, рус-  
ское имя славное на весь свѣтъ,  
выставлѣсь на посмѣховище чу-  
жимъ народамъ, между которы-  
ми прійшлося намъ жити, рус-  
ская церковь перемѣнясь въ  
Богъ вѣсть якіи комедіанцки  
сборьща а народъ чувствуетъ боль  
душевный и въ своей безрадно-  
сти не знае якъ зарадити злу. —  
Всему тому виноватъ зле поня-  
тый „гонір“ кураторовъ.  
Свѣжій примѣръ истинны выс-

ше высказанныхъ словъ то Мт.  
Кармель, Па.

Коли тамъ „завиталъ“ въ пер-  
вый разъ римскій фасы Орти-  
скій, многіи Русины сейчасъ  
познали „волка въ овечьей скорѣ“  
а хотячи спасти свою народность  
русскую, свою св. вѣру право-  
славную, свое русское имя, не  
вызраючи на то, что въ уніат-  
ской парохіи, до которой ажъ до  
того часу належали, столько ос-  
тавляютъ своей працѣ-кervави-  
цѣ, по котору роспростеръ свои  
ненасытніи шпоны римскій яс-  
трубъ; оставили все! послѣдую  
пословицы „отъ врага полу рѣжѣ  
а утѣкай“ основуючи свою род-  
ную русскую православную па-  
рохію, до которой уже жадніи  
римскіи фасы и яструби досту-  
пу не мають.

Бо тамъ где истина! не мае  
мѣстця ложъ и крутарство!

Но часть несчастныхъ нашихъ  
братей уніатовъ осталасъ тамъ  
при римскихъ крутарствахъ, ну  
а съ ними и ихъ кураторы! Бѣд-  
ніи, що не огнѣли у нихъ зле по-  
нятый ими „гонір“ ихъ старшо-  
вания, на вредъ власному дѣлу, то  
довершили „римско-рутенцкѣ  
вчѣцѣ!“ Господи! а ихъ же тамъ  
за той коротенькій часъ переи-  
шло не мало!! Крутилъ тѣмъ  
бѣднымъ кураторамъ и такъ тѣс-  
ній головы „вѣтець Левицкій“  
та все таки прилепло до курато-  
ровъ хотъ трохи темной „ри-  
мско-рутенцкѣ вчености“ — по-  
немъ крутилъ „вѣтець Улицкій“  
— за нимъ „вѣтець Чаплинц-  
кій“ извѣстный „дѣволюбѣцъ“!  
Но „усовершенство“ теперь до  
решти — „вѣтець Говъ! бо то стар-  
шійшій! — „каноникъ“ Сембрато-  
вичъ! Ну а кромѣ того сколько  
тамъ отбылось „совѣтовъ нечес-

твыхъ“ а все въ той цѣли, що-  
бы „научити“ кураторовъ якъ  
дальше крутити въ пользу Рима  
а на шкоду и погибель русского  
народа.

Подумайтежъ братья Русины  
если за 5 мѣсяцевъ уніатскіи ку-  
раторы въ Мт. Кармель, Па. ма-  
ли „стѣлки вчѣцѣ“ а „кужныи“  
нежаловалъ „римско-рутенцкѣ  
кихъ“ баламутъ „вѣдѣти“ до-  
вольно!

Не бѣднѣишъ тіи кураторы?  
тажъ на таке здалибсь такіи го-  
ловы якъ копица сѣна, а не такіи  
маленькіи, якъ у Гальковича,  
Воргача, и „же съ ними“ та-  
цюющихъ „талиянцкѣ кроке-  
са“ на Сембратовичову нуту.

Чи жъ можно супротивъ того  
дивуватись того рода курато-  
рамъ, если они „лѣпили“ дурніи  
„завѣи“ и еще дурнѣиши „по-  
дѣзнькованя“ въ такой поганы  
якъ „Свобода“? Нѣ! и еще разъ  
Нѣ! А щожъ „стѣлки римско-  
рутенцкѣ вчѣцѣ“ могли ли-  
шити въ ихъ головахъ русского?  
Щастье що имъ и такъ нѣбѣ цѣ-  
ли головы лишились!

Но нѣсколько публичныхъ у-  
вагъ въ русскихъ газетахъ, а еще  
больше нахальное поступованье  
римскихъ фасовъ изъ самими  
ними, отворило на столько очи  
тѣмъ несчастнымъ кураторамъ,  
що они остаточно, говорятъ уже  
сами что съ ними — зле! Они  
уже чуючи угрызѣніи совѣсти, и  
видячи що Сембратовичъ тягне  
ажъ запѣнивъ ся, прямо въ ла-  
тинство ихъ, хотѣли бы оста-  
тись Русинами, та нова бѣда!  
Жаль за „гоніромъ“ куратор-  
скимъ! Присоединити до рус-  
ской существующей тамъ па-  
рохіи — значить попрачатись въ  
кураторскимъ „гоніромъ“ — бо въ

той парохіи суть свои кураторы,  
а ту за тѣмъ „гоніромъ“ жаль, ма-  
ло сердце не пукне! Бѣда! А  
може съ тѣмъ „гоніромъ“ ходитъ  
въ парѣ який не зый бизнесъ?  
Кто ихъ тамъ знае?!

Рада въ раду — якось маркто-  
но хляпнути свое русское имя,  
такъ безъ намыслу въ римске ба-  
гно — отже кураторы, маючи  
уже покрученный розумъ такъ  
якъ „уніатско-рутенцкѣ“ об-  
рядъ, начинають „вавилонское  
столпотвореніе“. Выбрали ляпо-  
тентовъ и выслали одного най-  
мудрѣйшого до арабского епи-  
скопа, а другого дурнѣйшого до  
ворожки. На авдѣнціи въ араб-  
ского Архіерея довѣдалъ ся ля-  
потентъ, що нѣтъ между араб-  
скимъ духовенствомъ священни-  
ка, который зналъ бы хотъ не  
много по русски — а кураторы  
снова по арабски не тее. И снова  
бѣда! Приѣзжае другій отъ во-  
рожки та такой заплаканный, ажъ  
му „смысли“ коло очей понамер-  
зали. Клопотъ! Головонько на-  
ша бѣденцка! Ворожка пять  
разъ кидала карты и все выходил  
саміи чорніи фигуры въ ку-  
дихъ кошеляхъ, а на головѣ по 4  
рожки (у чорта только 2 — прим.  
наборщика), вконцѣ ворожка  
каже ляпотентовъ, то такъ го-  
лубчику: — „всѣ уніатскіи и  
праперты геть изъ церквою пе-  
рейдутъ незадолго въ якіи чорніи  
руки, а вашими парافیанамъ  
не останется съ того всея ани  
трѣсочки“. Ану жъ на сей разъ  
ворожка якъ разъ трафитъ? Не  
бѣда?

Вотъ еще одну пробу загадали  
„насыки“ кураторы, щобы лишь  
не побзугись „саржѣ“. Подума-  
ли собѣ небожата гей! тажъ мы  
маемо въ Канадѣ Серафимцевъ—  
Бодруковцевъ! Ану може бы съ  
ними „злѣпѣти який гантерасъ“?  
Они не грѣшатъ дуже ученостію,  
та мы бы съ ними якось бѣду ла-  
тали; правда по дурному, по  
дурному, ну! але кураторскій  
„гонір“ лишилъ бы ся такой при-  
насъ — а намъ по правдѣ больше  
о той „гонір“ ходитъ нежели о  
душу; — и вотъ грѣшніи стѣны  
старого Федя салюниста, прій-  
мали дня 28. января, канадско-  
го папежа Михайла II. (читайте  
Бачиньского.)

Вотъ до чего доводитъ зле по-  
нятый „гонір“ старшования.  
Еще словечко о канадѣскомъ  
папежови. Онъ якъ то не дуже  
видно побожный — бо перша  
баба яка ему попаласъ въ Федя  
на очи, оповѣдае такъ: „Я прій-  
шла до кума Федя и застаю яко-  
гось ксендза, который видно уз-  
навши що я добре знакома (?)  
изъ „канонікомъ“, Сембратови-  
чомъ, почавъ мене питати: „А  
що тамъ всѣ три пании ксендза  
Сембратовича порабляютъ въ  
Филлельфѣ? а съ ними „сестрами“  
изъ львовского шпиталю  
„невѣдѣвшихъ недугъ“ чи спо-  
ситъ ся? — Я не знала що каза-  
ти такъ ми было стыдно! Столь-  
ко баба! Но все же изъ тѣхъ  
словъ легко догадатись що кана-  
дѣскій папѣжъ „хвальный лю-  
мер“ и „каноникъ“ тоже „лѣваро-  
ку“.

Ликуй Риме, веселите ся уні-  
атскіи кураторы и радуй ся „ру-  
тенцка вселенна“.



Жидъ-гандляръ съ костисками,  
Зайшовъ ажъ до Риму,  
Та смиренно „ойчулькови“,  
Показавъ торбину.

„Подивѣтся свенте папѣсь —  
„Тутъ кистаки маю,  
„Ихъ варталобъ умѣстити,  
„У вашомъ музею.

Папа зойшовъ съ трону,  
Та ставъ мѣрковати,  
Якъ бы на костикахъ  
Гроши заробити.

Подумавши, купивъ кости  
И слугу взымае:  
„Неси отъ сѣ „реликвисъ“  
„Най Рутенасъ ихъ спродаетъ!“

Занесъ слуга костиска  
Съ ойчулька розказомъ,  
До рутенского ректора,  
Щобъ занявся гандльомъ.

Ректоръ принявъ костиска  
Начавъ захвалити:  
„Купуйте люде кости,  
Бо то кости святыхъ.“

Не ишовъ бизнесъ  
Съ костисками попу-іезуитѣ,  
Забравъ кости въ Америку утѣхъ  
Тутъ людей дурити.

(Въ канадской газетѣ „Ран-  
ку“ было недавно писано, що  
спродаже старыхъ костей въ  
Ватиканѣ занимаясь рутенцкѣ  
католицкѣй попикъ о. Улицкій.  
Кости тримавъ онъ тамъ, где лю-  
де пѣшо ходять. Понеже о. Ули-  
цкій до теперъ не запротесто-  
валъ противъ того, одже тѣмъ и  
ствѣрдивъ, що онъ дѣйстно та-  
кимъ „гандльомъ“ занимаясь.)



## НОВА КРѢПОСТЬ РУСИ НА ЛЕМКОВЩИНАХ.

Якъ знамо, въ мѣстѣхъ горлицьхъ недавно открыто польскую гимназію, до которой вписалось тоже число и русскихъ хлопцевъ съ русскихъ сель належащихъ до горлицького повѣту. А понеже въ Горлицяхъ есть мало Русиньовъ, то ученики, хочъ не хочъ, мусять ити на станцію до Поляковъ, и то до бѣдныхъ шевцовъ, бо въ богатшихъ за станцію треба дорого платити. Тяжко приходится жити русскому ученику у якого нибудь Поляка. Не разъ мусить бѣдный русскій ученикъ зносити всякія насмѣшки изъ Русиньовъ и русской вѣры, а если мама принесетъ съ дому масла, хлѣба або щось другое, то бѣдный ученикъ мало що зъ того облизе, бо якъ газда и газдиня начнутъ коштовати чи смачне, то ученикови маю что осянече.

Тую немыту русскіхъ учениковъ въ польскомъ мѣстѣ отчували русскіи передовыи люди и ддятого начали основувати бурсу, въ которой можна бы умістити на станціи русскіхъ учениковъ. Такъ основано при польской гимназіи русску Бурсу въ Новомъ Санчи, до которой що року принимаютъ понадъ 50 русскіхъ учениковъ.

Таку саму бурсу якъ въ Новомъ Санчи, основали русскіи патриоты-лемки въ Горлицяхъ. Якъ намъ доносять, для русской бурсы въ Горлицяхъ, закуплено уже домъ и сѣмъ морговъ поля. При бурсѣ намѣрають основателѣ побудувати и русску церковь. На покупку дому и поля пожичили гроши переважно селяне, а найбільше изъ села Лосье.

Такъ, одже маемъ на Лемковщинѣ нову крѣпость, о которой повинни тоже памятити и американскіи Русины, и по возможности поддерживать ю жертвами подобно, якъ поддерживаемъ русску бурсу въ Н. Санчи.

Основанье бурсы въ Горлицяхъ, то новый доказъ истинно русского патриотизму Русиньовъ Лемковъ. — Честь и слава основателямъ бурсы въ Горлицяхъ!

## ЧЕСТЬ ТАКИМЪ КОЛЯДНИКАМЪ.

Въ часѣ Рождественскихъ святъ русскіи молодці изъ Лансфордъ, Па., подъ проводомъ честного Русина-патриота Константина Молодчака (ой кобы то Русь мала такихъ Молодчаковъ-сотки—тысячъ.....) ходили по колядѣ для русской Бурсы въ Н. Санчи изаколядовали \$33. Найлучшу коляду дали колядникамъ гостѣ въ домѣ о. Злоцкого, истинно русского священника-патриота, бо ажъ \$6.00. — Честь такимъ колядникамъ, а честь тоже о. Злоцкому и г-ну Іліи Борухови, що провадитъ Русиньовъ въ Лансфордъ на дорогу просвѣщенія и правды, — люди неспросвѣщенныи спевностію не зложили бы на олтѣрѣ народа такъ богатые дары, якъ зложили Лансфордъ!..... Выдѣлъ бурсу обовязанныи имена о. Злоцкого г-на Боруха и К. Молодчака — записати въ книгу мѣжъ благодѣтелей бурсы. — Редакторъ „Поступа“, якъ почетный членъ бурсы, въ имени Выдѣла складаетъ всѣмъ жертвовательцѣмъ щире — Богъ заплатитъ!

## БЕРИМЪ СОВѢ ПРИМѢРЪ ИЗЪ ДРУГИХЪ НАРОДОВЪ.

Если добре приглянемся нашему житію-бытію тутъ на свободной американской землѣ — то повинни мы признати, що мы Русины напильнишии на поли просвѣтителскими товариства, а у насъ Русиньовъ за ледно дѣтъ три читальни на всю американску Русь. Другіи народы под-

нимаются изъ темноты, а мы Русины, заведбаныи гнѣмъ въ той темнотѣ, та лишь похваемъ головами на все то, що могло бы насъ поднести изъ нашего песчастья и заведбана.

Нашъ русскій народъ, въ мѣсто того, щобъ въ вольный часъ отъ работы пошловъ въ читальню, онъ марнуе дорогіи часъ при игрѣ картъ, або въ простѣ въ салонѣ тратитъ свой тяжко запрадованныи грошъ. Поднимся на нашу русскую молодежь. Она пропадаетъ для Руси. Тамъ, где нема русской школы, читальни, ніякого просвѣтителского товариства, тамъ молодежь не хочеть признатися, що она русска. Она отдаляется отъ церкви, отъ вѣры и наконецъ остается совсѣмъ отчуждена отъ своего русского народа. Сколькожъ у насъ пропадо марно русской молодежи, тутъ на землѣ свободы, где каждому свободно держатися своего родного? Кто-жъ есть головною причиною то, що наша русска молодежь марно пропаде для Руси? Головною причиною суть самыи родиче молодежи, которые не стараются о добре воспитанье своихъ дѣтей. Наши русскіи люди уже такъ привыкли до воспитанія своихъ дѣтей, якъ въ простой и неважливой рѣчи кажучи: „Мой дѣдо не зналъ читати, ни писати, а жили. Я не знаю, а жию, — то и мои дѣти будутъ жити, хотъ не будутъ знати читати и писати.“ Такии слова можно почути отъ нашихъ русскіхъ, такъ званныхъ „байдушныхъ родичей“. Но коли дѣти подроснутъ и вмѣсто що бы родичамъ помочти въ ихъ працѣ, дѣточки не уважають и не почитаютъ своихъ родичей, яко родичей, а даже збытуются надъ ними — то въ той-часъ родиче наръкають на Бога, що ихъ такими не добрыми дѣтми обдарилъ. И чи правдиве то наръканье? Нѣ! Мы повинны свои дѣти держати въ христіанской моральности и ихъ не пускати межи такіи дѣти, которые не мають ніякого доброго воспитанія. И тогдѣ, не будемъ мы наръкати на никого, а будемъ мати изъ нихъ добрыхъ помощниковъ на свои старыи лѣта.

Родиче, выховуйте дѣтей въ моральности и учтивости.

К—к.

## О. КАМѢНСКІЙ ЧЕРЕЗЪ БУЛЛУ МУСИТЬ „МУФОВАТИСЬ“.

Изъ Кингстонъ, Па., пишутъ намъ: „Кингстонска униатска парохія выповѣла мѣстце о. Камѣнскому задля того, що о. Камѣнскій ничего не каже парохіянѣмъ, где онъ буде належати, если съ бискупомъ Ортинскимъ сорвано всякіи сношенія, такъ о. Камѣнскій, якъ и самыи парохіяне. Кингстонскіи парохіяне уже разъ такъ притисли о. Камѣнского, що онъ присягавъ въ церкви народу, що онъ не буде робити того, що приказуе булла. Правда, о. Камѣнскій до сего часу поступалъ по старому, но пародъ чувъ себе небезпечнымъ, хотъ о. Камѣнскій на тое присягавъ, для того парохіяне скликали митингъ и вопросились о. Камѣнского, где онъ належати и где хоче абы они належали. Такъ, якъ о. Камѣнскій не давъ на тое ясной одповѣди, то выповѣли ему мѣстце. Коли о. Камѣнскій опуститъ парохію, то парохіяне мають скликати другіи митингъ и сами маю вынайти дорогу, которую пойдутъ даліе о. Камѣнскій ходитъ по мѣли парохіянъ и приготавливаетъ ихъ на свою сторону, но тое все безуспѣшне, бо весь народъ обуренъ противъ буллы, бискупскіи Ортинского и о. Камѣнского.“

Угорскій Русинъ.

## ИЗЪ МАНЧЕСТЕРЪ, Н. Г.

Бискупъ Сотеръ выписавъ реценцу своей подлости.

Дня 31-го януара нашъ попликъ іезуита читавъ въ церкви „послание“ католицкого бискупа отъ рутенійской націи, або лучше сказати гавкалину на честныхъ Русиньовъ и на русску православну вѣру.

А еще не давно пріѣхавъ съ краю, и коли почувъ тое „послание“ іезуитского выхованца, та тѣ всякіи нимъ пописаныи брехнѣ, то менѣ здавалось, що я пріѣхавъ не до свободной Америки, але гдѣсь до старой небѣжечки Польщи, тао що жию въ тѣхъ часахъ, коли то іезуиты въ русскіхъ церквахъ газдовали и читали русскому народови подобныи „послания“.

Вывае бискупъ въ своей гавкалині, щобъ не отступати отъ него, та щобъ вѣрити и слухати римского грѣшника „венего ойца“, и держатися силою и подступомъ накиненой русскому народови униі съ Римомъ, — и въ своей зафлостіи зневажае и болотомъ обкидае нашу православну вѣру, за которую потоки кровли пролилаи наши предки. — И чи-жъ то не подостъ?!! Та якъ мы можемо держатися униі съ Римомъ, коли той Римъ для насъ чужій, — тажъ римскіи папы — то талияны, римо-католика вѣра — то папска вѣра, бо папы ю переницовали на свое копыто, позаводили такіи догматы и обряды, якихъ не постановивъ Христосъ ани святы. Бо где то въ Евангеліи записано, що Христосъ не казавъ священникамъ женитися — тажъ и апостолы были женаты, — голти бороды, причащати „кракесами“ опатками), молитись по латинѣ, почитати за святыхъ мурдерцовъ, якихъ примѣромъ бывъ Іосафатъ Кунцевичъ, — що римскій папа має быти намѣстникомъ Христа на землі, що папу треба носити якъ якого божка и цѣловати по ногамъ, молитись на пацерахъ и прч. и прч.?! Называе зафлестъ Сотеръ православну вѣру въ которой жили и умирали наши предки, а може не го — шизматичкою... о подлый окаинникъ!! Коли такъ? То чому онъ самъ молится до православныхъ святыхъ якъ Николай Чудотворца, Антонія и Θεодозія Печерскихъ и др.?! — Сотеръ певно скаже, що и нашъ русскій князь Володиміръ и княгиня Ольга, которыи приняи христіанску православну вѣру отъ Грековъ и Володоміръ давъ окрестити въ православную вѣру весь русскій народъ — были тоже шизматиками!!!! Нѣ іезуито! Ты русскій народъ не затянешъ въ Римъ, не затаишь передъ нами Историю и науки Христовой, которая намъ говоритъ, що мы Русины были и есмь православными Русинами, мы знаемъ, що римскіи папы памъ такого добра желають, якъ подла мачоха дитинѣ. Знаемъ мы, Русины и о томъ, якъ римскіи папы посвящали польскимъ королямъ мечи, и благословили ихъ за тое, що мордовали нашихъ православныхъ предковъ, и мы днесъ, на вѣльной американской землі мали бы держати тѣхъ проклятыхъ чмскихъ катовъ?! О лѣ! Тутъ свобода, тутъ не стоитъ надъ нами ляхи-комисаръ або староста, тому всюда братья Русины кричѣть смѣло: прочъ съ римскими катками! Прочъ съ папскимъ пастухомъ Ортинскимъ! Прочъ съ всякими зрадниками Руси!

Н.

## НАСЛѢДКИ ПРОПОВѢДЕЙ БИСКУПА ОРТИНЬСКОГО.

Не зпати, чи „сентій ойдець“ въ лиху годину посвятивъ бискупа Сотера, чи може прокляти его тѣ „сестрички“, которые черезъ тое, що онъ „шлѣвъ за нимъ“ выступили съ монастыря и може щось нашкодили тѣ молодці, що то до монастыря ходили сповѣдаться и покуповати, — досить шо бискупови не ведесе. Гдѣ только онъ зайде до церкви, тамъ сейчасъ начинаеся клопотъ и такъ:

Въ Шамокинѣ розвалился краугольный камѣнь, который бискупъ посвятивъ;

Въ Нью Йорку изъ церкви поутѣкали попы послѣ Сотеровскихъ проповѣдей; теперь тамъ сидитъ однооскій калѣка Подгорецкій;

Въ Бруклинѣ, Н. Ю. послѣ бискупского разрѣшенія робити балъ въ постѣ и Богослуженія проповѣди въ церкви, Русины напльовали на Римъ и на бискупа Ортинского и вернули назадъ къ прадедной православной вѣрѣ;

Въ Джерзи Сити, Н. Дж. не спріяло тоже бискупови щастье — на Сотеровску парадъ выступила только мала часть парохіянъ, а далеко больша часть съ погордою отвернулася отъ бискупа и въ короткомъ часѣ, послѣ бискупской парадъ, скликали вѣче, на которомъ одноголосно постановили присоединитися назадъ къ православию;

Въ Пассайкѣ, Н. Дж. Русины, коли побачили бискупа и почули его проповѣди, на посвященію ихъ церкви, а тоже коли дознались, що онъ оминувъ ихъ шуку и пойншовъ до польской, — рѣшучо сказали, що такого вора, якимъ показався Ортинскій они своєю працою не будутъ поддерживать, а даже и чутти о немъ не хотять.

Въ Лансфордѣ, Па., послѣ посвященія тамошной церкви, цѣла парохія публично въ газетахъ заявила, що Ортинскій съ ихъ парохіи не получитъ ани цента проценту;

Въ Кингстонѣ, Па., послѣ Сотеровского благословенія парохіяне выповѣли мѣстце о. Камѣнскому, и познавши заблужденіе Рима и „зафлого“ бискупа, постановили отрястися съ римско-сотеровской опѣки.

Такии, и тѣмъ подобныи слѣды оставивъ за собою бискупъ Ортинскій и въ другихъ парохіяхъ, где онъ будъ посвящавъ церкви, будъ только приходивъ на вѣзиту. Та не только въ тѣхъ парохіяхъ где уже бывъ бискупъ Ортинскій, отстають Русины отъ него, но тоже и въ тѣхъ, где его не бачили, где еще не чули іезуитскихъ проповѣдей.

Все тое посвѣдае, що русскій народъ въ Америцѣ отрясаеся съ рабства, и хотий бы бискупъ Ортинскій уживавъ и пайспрытнѣйшихъ іезуитскихъ подступовъ, то онъ не потрафитъ нагнати въ русску кѣтку русскіхъ соколовъ, вырвавшихся изъ римско-польскихъ котѣль.

## ПЛИМОНСКІИ РУСИНЫ, МАЙТЕ СВОЙ РОЗУМЪ.

Изъ Плимонтъ, Па., доносятъ: „У насъ заноситъ ся зновъ на клопоты въ парохіи, а выкикуе ихъ самъ нашъ священникъ о. Саболь. Недавно скликавъ онъ парохіянъ на митингъ, та началъ намавляти, щобъ парохіи платила въ процентъ бискупови Ортинскому, а тоже щобъ принала его яко церковного тростисту. Розумѣсь, шо люди на такъ не пристали, бо мы знаемъ кто Ортинскій и своего ворага за тростисту не хочемо, — а понеже священникъ дуже налагае на тое, щобъ конечно бодай процентъ заплатати бискупови, то мы постановили скликати другіи митингъ безъ священника. — Славно Плимонтчане! Не дайте порога въ носъ водити!“

## ДОПИСЬ ИЗЪ ГАЛИЧИНЫ.

Почт. Господинъ Редакторъ!

Пріймите отъ мене, Вашего старого дописователя, коли Вы были редакторомъ „Правды“, щиріи благопожеланія съ Новымъ Годомъ. — Щастъ Вамъ Боже, та щобъ Вашъ „Поступъ“ свѣтилъ намой темной еще Русиньовѣ правди.

У насъ, въ Галичинѣ, не гараздъ. Збаламучены Русины Украниною, роблять всюда авантуры горше подлыхъ злодѣевъ и батяровъ, ажъ встыдъ подумати, шо Русь выховала своимъ хлѣбомъ такую злочотъ-шибениковъ. Черезъ ихъ авантуры въ нашомъ мѣсточку монастырскихъ розпалась читальня им. Мих. Качковского, которую теперь наново приводимо до життя.

Проводиромъ збаламученныхъ Украниною Русиньовъ въ нашомъ мѣсточку, есть мизерна шевчина и дячокъ. Они то разомъ съ жидами та всякими бѣгьярами организуютъ тутъ „жизаче вѣсько“, и хотий бы побити все и вся. Однакожъ имъ тое не удаеся, бо якъ то кажуть: кто неправдою воюе, той марно загине. — Згинутъ и галицкіи перевертнѣ украинцѣ, а Русь и честной русскій народъ буде жити по вѣки.

Хотий у насъ читальня розпалась, то мы не тратимо надѣѣ, збираемось до купки и постановили такой коло нашої русской церкви выбудувати Русскій Народный Домъ, где можна бы умістити читальню. — Мѣсто маемо уже и землю, которую подаровалъ монастырскій уроженецъ о. Лука М. Цыбикъ протоіерей радомского собора.

Поздравляю Васъ братья Русины и напоминаю, щобъ Вы не давались збаламучити украинскимъ перевертѣямъ.

Василій Кропота.

## ЗНОВУ МНОГИМЪ РОБОТНИКАМЪ ПРОПАЛИ ГРОШИ.

Знаный мѣжъ Русинами польскій адвокатъ Леонъ Корыпскій, которого канцелярія находилась въ Нью Йорку, на Бродвей подъ ч. 33, спровадъ свой интересъ якомусъ жидови, а самъ пропавъ безъ вѣсти. Корыпскій отъ колькохъ лѣтъ занималъ ся посылкою грошей до краю и перепроваджавъ контракты купна и спродажи, судовыи sprawy.

По утечи корыпского, показуеся, шо онъ много грошей, якіи ему прислали люди щобъ послать до краю, задержавъ при собѣ и теперь певно уже ихъ не пошле. Такъ само маѣ онъ много всякихъ справъ, которые поплатили ему люди солено, а однакъ справы тѣ не одославъ где потребно.

Наибольше здаеся утративъ черезъ Корыпского Русинъ Лазоръ Сиротакъ изъ Юнкерстъ, Н. Ю. Сиротакъ честною працею доробився досить значного маетку, маѣ своихъ 4 дома, гросерню и бучерню, а притомъ занималъ ся посылкою грошей спровадею шифкартъ и реальныхъ (лотовъ), а понеже свой интересъ провадывъ честно, то люди съ довѣріемъ относились къ нему: посылали черезъ него гроши, куповали шифкарты — а было много и такихъ шо давали Сиротакѣмъ переховувати свои заробленыи гроши. Передъ двумя роками, Сиротакъ хотий розширити свой интересъ, не знаея подъ якими условіями, злучився съ Корыпскимъ, однакъ на свою бѣду, бо съ Корыпскимъ такъ выгаздовалъ, шо его дома пополни въ чужіи руки а самъ Сиротакъ, щобъ не достатись до криминалу, утѣкъ до краю. Передъ отѣздомъ говорилъ Сиротакъ, шо до банкротства пріпровадитъ его Корыпскій, а то такъ, шо Корыпскій отберавъ

Предплату за „Поступъ“ писи и всякіи писема, посылайте на адресъ:

Victor P. Hladick  
59 Morris St.  
Jersey City, N. J.

отъ Сиротакъ гроши, которые мали быти посланы до краю, однакъ грошей не посылалъ, а задерживалъ собѣ. Коли зновъ люди начали у Сиротакъ допониатися до чого гроши не посилае, то онъ, ратуючи свою честь, посылъ тѣ гроши, шо ему дали люди на сховокъ. Познѣйше, всъ выкрылось, люди зажадали отъ Сиротакъ своихъ грошей, онъ не маѣ и справа опинилась ажъ въ судъ, передъ которымъ Сиротакъ утѣкъ. Говорять, шо у Сиротакъ пропало людемъ колькокайца тысячь долларовъ, а зновъ Сиротакъ говоритъ, шо Корыпскій отграбивъ его на колькокайца тысячь дол.

Понеже Корыпскій маѣ свои канцелярію при австрійскомъ конзулатѣ, то многіи люди называли его „конзулемъ“ и на томъ онъ робитъ добрый интересъ.

Интересъ отъ Корыпского купивъ якіи-жъ жидъ, который представляе себе Полякомъ, а щобъ темный народъ ему вѣшлять, иодписуе свое жидовскѣ имя Іна чи якіи тамъ по польски „Юзефъ“.

На томъ мѣстѣ додаемъ, шо австрійскій конзулатъ находится на 17. улици и Ирвингъ Пл. недалеко третьей евиѣ, — одже шо мае потребу до конзулату, тамъ удасться, — на Бродвей ч. 33 конзулату нема.

## НОВОСТИ.

### ПОРТУГАЛЬСКІИ КОРОЛЬ И НАСЛѢДНИКЪ ТРОНУ ЗАМОРОДОВАНЫ.

Дня 1-го н. ст. февралъ вечеромъ замордовано въ Португаліи король Кароль и наследника престола Людовика Филипа.

Убийцѣ изъ укритой мѣстци, выстрѣлили нѣсколько разъ въ повозку королевску, въ которой ѣхалъ король, королева оба сыны.

Карабиньовыми выстрѣлами, убита шайка съорганизованныхъ бандытовъ, король и старшого сына, а молодшого князя Мануила ранела.

Королева майже чудомъ уйшла куль, не получивши ни малѣйшой раны.

Ескорта сопровождающа королевску повозку, почля тоже стрѣляти до бандитовъ, положившии трехъ трунами, а трехъ злонаицъ.

Одинъ изъ убитыхъ ищпанецъ.

Трупи короля и старшого сына отвезено въ королевскую палату.

Печальная тая вѣсть ренеслась молніею по Лисабнѣ. Заведенія промышленности и склади сейчасъ позатикано, онаяея революціи.

На тѣлахъ убитыхъ ескортановъ по три раны. Молодой сынъ убитого короля князь Мануэль, ранелъ въ рами и долѣйшую часть въ рами и долѣйшую часть. Кружиль тамъ перналъ голоека шо то убитъ, а дѣло не ренубликанцевъ, только арихистовъ. — Очисти констатуючи тѣло убитыхъ, познано Мануэль Вулька, офицера одна полка конницѣ, которъ



кажется ся, быть головнымъ комендантомъ убійства королевской родины; изъ того догадываются ся, что той замахъ не есть дѣломъ анархистовъ, лишь републиканцевъ. — Оно въ короткѣмъ выяснить ся докладнѣйше, бо до теперь столько принесли телеграмми.

## Японія.

Министеръ справъ заграничныхъ Гаяши отложилъ дебатъ о проектѣ эмиграціи японцевъ до Америки на познѣйше, но принятъ идеякъ смѣнъ въ проектѣ.

Правительство строгіи инструкціи выдало въ справѣ эмиграціи, послѣ которыхъ японскій работникъ хотя бы достатись въ Соединенніи Держави или Канаду, мусѣлъ бы мати спеціальне позволеніе обоихъ державъ, т. е. Японіи и Америки.

Та сама инструкція такъ само обавяе и что до переселенія японцевъ въ Мексико. Компаніи пароходни, которія перевозятъ эмигрантовъ, дуже на такую инструкцію злостятъ ся, а чини того другому.

Пытае ся васъ, чи признаетесь, шосьте у Русова въ ноци изъ 22 на 23-го минувшого мѣсяця украли 15 курокъ?

— Прощу „пана сендзюго“, та то „що за много, то нездорово, а лучше комуся радити, нежели поматати“. Оно что правда столько не было, троха шось тамъ было, але и то не всѣ курки, бо были и когуты.

— Чи то были молодіи, чи старіи курки?

— „Добре слово мало коштуе а много помагае“, а що до ихъ старости, то я только знаю: „не годить ся погорджати старыми, бо кождий може постарѣтись.“

Впрочемъ есть то „честнота надъ честнотами, тримай языкъ за зубами.“

Судія и всѣ присутніи бухнули голоснымъ смѣхомъ.

— Прощу „пана сендзюго“ перепрашай що...

— Ну что хотите сказати? пытае судія.

— „Познати дурного, по смѣху его“ а „ропуста губитъ душу и тѣло.“

— Отже то правда шосьте курки украли?

— Що робити прощу „пана сендзюго“ хотъ „мало а добре“, а такожъ треба „болше слушати нежели говорити“, бо „чимъ болше терпеливости, тѣмъ болше мудрости“!

— За крадежъ которій допустилисе Сотеръ Римлянскій, засуджую васъ на 2 тиждѣ арешту и кошта! Чи маєте противъ того что сказати?

— „Чого уйти не можна, тое терпеливо сносити треба“. А панъ сендзю „добре знаютъ, слиты Богъ далъ дары, уживайте мѣры“ а що тѣи кошта... ну..... „стало на юшку, стане на петрушку“, я лишь только „пану сендзюму“ скажу: „кто подѣмъ яму копае, самъ въ ню впадае.“

— Чи приймаеся кары?

— Шожъ робити — Староруска есть честнота, предъ никимъ не замыкай ворота. До арешту пойду и на никого жалуватись не буду, бо „кто на тебе камнемъ“, ты на него хлѣбомъ“; а то же: „май надъ каждою тварею милосердіе“.

— Шожъ робити — Староруска есть честнота, предъ никимъ не замыкай ворота. До арешту пойду и на никого жалуватись не буду, бо „кто на тебе камнемъ“, ты на него хлѣбомъ“; а то же: „май надъ каждою тварею милосердіе“.

Потребно наборщика.

Русскій наборщикъ хотѣи учити ся складати на машинѣ на „лайно тайнѣ“ — себѣ зголоситъ до редакціи „Поступа“.

Повѣдомленіе.

Повѣдомляеся честныхъ Русинамъ въ Джерзп Сити Н. Дж., что почавши отъ наступающей недѣлѣ 9-го Февраля, и дальше, Богоселуженіи будуть правлятись въ дочасной церкви подѣ числомъ 74 андъ ул. Grand st. Тамъ тоже буде умѣщена и школа, которую буде провадити нашъ дяко-учитель г-нъ Николай Николіинъ.

Священникомъ въ новой церкви есть о. протоіерей Готлибъ.

Прощея тоже поч. парохіянъ и читателей Пое-на шось о томъ повѣдомили своихъ знакомыхъ, а обенно тѣхъ, що маюе дѣтей до школы.

ный“ прощу „пана сендзюго“.

— Вы знаете, что маєте говорити чисту правду.

— Знаю, знаю, прощу „пана сендзюго“.—Бо правда все выйде на верхъ якъ олива на воду.

— Скажіть не менѣ Сотеръ о якѣмъ вы часѣ закрали ся до курника Руссова?

— „Кто рано встает, тому Богъ дае“ а я собѣ такъ думаю прощу „пана сендзюго“, що „Бога трудно ошукати.“

—Отвѣчайте но вы коротко на мои пытанія.

— Прощу „пана сендзюго“, коли бо то що, „скоро розгоритъ ся, то еще скорше гасне“.

— Судія розумѣе было того за много, такъ онъ въ злости крикнулъ: Отвѣчайте только на тое, о что я пытаю и не плетѣтъ вѣсенѣтницѣ.

— Перепрашаю пресвѣтлѣйшій судъ и ясну канцелярію, але „не отъ разу Римъ збудували“ а що „нагло то пса вартат“.

— Если не будете только на мои пытанія отвѣчати, то за не послушъ скажу васъ замкнути до арешту.

Прощу „пана сендзюго“ та „изъ великой хмары малый дождь“ а „что тобѣ не мило, не чини того другому.“

— Пытае ся васъ, чи признаетесь, шосьте у Русова въ ноци изъ 22 на 23-го минувшого мѣсяця украли 15 курокъ?

— Прощу „пана сендзюго“, та то „що за много, то нездорово, а лучше комуся радити, нежели поматати“. Оно что правда столько не было, троха шось тамъ было, але и то не всѣ курки, бо были и когуты.

— Чи то были молодіи, чи старіи курки?

— „Добре слово мало коштуе а много помагае“, а що до ихъ старости, то я только знаю: „не годить ся погорджати старыми, бо кождий може постарѣтись.“

Впрочемъ есть то „честнота надъ честнотами, тримай языкъ за зубами.“

Судія и всѣ присутніи бухнули голоснымъ смѣхомъ.

— Прощу „пана сендзюго“ перепрашай що...

— Ну что хотите сказати? пытае судія.

— „Познати дурного, по смѣху его“ а „ропуста губитъ душу и тѣло.“

— Отже то правда шосьте курки украли?

— Що робити прощу „пана сендзюго“ хотъ „мало а добре“, а такожъ треба „болше слушати нежели говорити“, бо „чимъ болше терпеливости, тѣмъ болше мудрости“!

— За крадежъ которій допустилисе Сотеръ Римлянскій, засуджую васъ на 2 тиждѣ арешту и кошта! Чи маєте противъ того что сказати?

— „Чого уйти не можна, тое терпеливо сносити треба“. А панъ сендзю „добре знаютъ, слиты Богъ далъ дары, уживайте мѣры“ а що тѣи кошта... ну..... „стало на юшку, стане на петрушку“, я лишь только „пану сендзюму“ скажу: „кто подѣмъ яму копае, самъ въ ню впадае.“

— Чи приймаеся кары?

— Шожъ робити — Староруска есть честнота, предъ никимъ не замыкай ворота. До арешту пойду и на никого жалуватись не буду, бо „кто на тебе камнемъ“, ты на него хлѣбомъ“; а то же: „май надъ каждою тварею милосердіе“.

— Шожъ робити — Староруска есть честнота, предъ никимъ не замыкай ворота. До арешту пойду и на никого жалуватись не буду, бо „кто на тебе камнемъ“, ты на него хлѣбомъ“; а то же: „май надъ каждою тварею милосердіе“.

Потребно наборщика.

Русскій наборщикъ хотѣи учити ся складати на машинѣ на „лайно тайнѣ“ — себѣ зголоситъ до редакціи „Поступа“.

Повѣдомленіе.

Повѣдомляеся честныхъ Русинамъ въ Джерзп Сити Н. Дж., что почавши отъ наступающей недѣлѣ 9-го Февраля, и дальше, Богоселуженіи будуть правлятись въ дочасной церкви подѣ числомъ 74 андъ ул. Grand st. Тамъ тоже буде умѣщена и школа, которую буде провадити нашъ дяко-учитель г-нъ Николай Николіинъ.

Священникомъ въ новой церкви есть о. протоіерей Готлибъ.

Прощея тоже поч. парохіянъ и читателей Пое-на шось о томъ повѣдомили своихъ знакомыхъ, а обенно тѣхъ, що маюе дѣтей до школы.

Прощея тоже поч. парохіянъ и читателей Пое-на шось о томъ повѣдомили своихъ знакомыхъ, а обенно тѣхъ, що маюе дѣтей до школы.

Такъ должно быти.

Канадскіе правительствомъ рѣшило прійти изъ помочей тѣмъ фармариамъ, особенно въ провинціяхъ Альберта и Сасканиванъ, которымъ минувшого року хибли урожаи, въ той способъ, что буде имъ удѣляти пожичокъ подѣ весьма легкими условіями до сплатенія.

Краевыи газеты доносятъ, что въ селѣ Саджавѣ коло Станислава, священникъ Исидоръ Бобикевичъ по поводу того, что его парохіянѣ на Рождество закупили шось около 500 лѣтровъ горѣлки, та мѣсто помолитись въ церкви, сидѣли въ дома пьяны, такъ розсердився, что въ часѣ проповѣди, зъ злости кинувъ крестомъ, що державъ въ руцѣ на церковну подлогу. — За зневагу св. Креста оскаржено о. Бобикевича и судъ покаравъ его три дневнымъ арестомъ.

Урядъ Товариства о. Ив. Наумовича

въ Плимонтъ, Па., на 1908 г. выбрано слѣд.: Ив. А. Лихачъ, предсѣдатель, Андрей Клоусъ, кассіер, Димитрій П. Процыкъ секретар. Адр.: Вох 1076, ПЛИМОНТЪ, ПА.

Братство св. Ап. Петра и Павла, въ Джерзп Сити, Н. Дж. Павелъ Ступинскій, предсѣдатель; Теодоръ Цѣслякъ, заст. пред.; Романъ Ромціо, секретаръ; Іосифъ Романчикъ, заст. сек.; Михаилъ Ковальчикъ, кассіеръ, Діонизій Шмайда, заст. кас.

Адресъ братства: 110 Morris St., Jersey City, N. J. Митинги отбываюся въ першу субботу по 4-мъ въ гали Іліи Тарбая, 114 Morris St., Jersey City, N. J.

## НА СВЯТА.

Кто хоче мати на Свята здоровый чистый напитокъ, най собѣ купитъ, або спровадитъ отъ старого чешского купца зъ Нью Йорку. Его адресъ есть:

FRED. SCHWARTZ 1330 First Ave., New York, N. Y.

Всѣ напои Шварцъ спроваждае въпроть зъ наилучшихъ дистиллярней въ Америкѣ и въ Европѣ и длятого гварантуе, что въ напояхъ нема ніякой примѣшки, шкодливой для здоровья.

Кто заордеруе 5 галлоновъ, той не буде платити експресъ.

Ниже поданы цѣны посвѣдчатъ, що за такъ ниску цѣну, за яку спроваде Шварцъ нигде танше чистого напою не можна достати.

Цѣны.

Червена или бѣла житна горѣвка \$2.00, 2.50, 3.00, 4.00 за галонъ.

Джамайка румъ \$2.00, 2.50, 3.00, 4.00, 5.00 за галонъ.

Краева боровичка \$4.50, 5.00, 6.00 за галонъ.

Кминкова („Кимель“) \$2.00, 2.50, 3.00 за галонъ.

Румъ бѣлый \$2.00, 3.00, 4.00, 5.00 за галонъ.

Сливовица \$2.50, 3.00, 3.50 за галонъ.

Сливовица правдива краева \$4.00, 4.50, 5.00 за галонъ.

Теркелица \$2.50, 3.00, 3.50 за галонъ.

Теркелица зъ токайского винограда \$4.00, 4.50, 5.00 за галонъ.

Чистый спиритусъ зъ збожа \$3.00, 3.50 за галонъ.

Колякъ \$2.00, 2.50, 3.00, 3.50 за галонъ.

Колякъ правдивый французскій \$4.00, 5.00, 6.00 за галонъ.

Блекберый \$1.50, 2.00, 2.50 за галонъ.

Розолишъ \$2.50, 3.00 за галонъ.

Червоне калифорнійске вино \$1.00, 1.50 за галонъ.

Бѣле \$1.00, 1.50 за галонъ.

Портъ и чери калифорнійске вино, 4-ропче \$1.75 за галонъ.

Токайске вино 1.75, 2.00, 2.50 за галонъ.

Отъ Шварца спроваждаютъ людѣ напои изъ всѣхъ сторонъ Соед. Державъ, а то длятого, що знаютъ, что у него достануть дочасной напои.

НЕ ИДѢТЬ ДО ЧУЖОГО — СВОЙ ДО СВОГО!

## спродажъ шифкартъ



59 Morris st. Corner Greene



Jersey City N. J.

## БРАТЯ РУСИНЫ!

Повѣдомляеся Васъ, що отворились въ Джерзп Сити Н. Дж., 59 Morris st. cor. Greene st. канцелярію. Просимо одже во всякихъ справахъ удавати ся до насъ а мы спевностію зробимо все танше и скорше якъ якій нибудь жидъ або Полякъ.

Їдете до краю, до Нью Йорку, або если ктось приѣждаетъ зъ краю, то берѣть съ собою до насъ адресъ, а мы Васъ переночуемо и даромъ во всеи порадимо.

ВЫСЛАЕМО гроши до Галичины, Австріи, Россіи и другихъ краѣвъ.

ЗАЛАГОДЖУЕМО всякіи справы тутъ и въ старѣмъ краю, особливо же войсковы. Для залагоджуванія старокраевыхъ справъ, маемо въ краю адвоката, который всѣ старокраевыи справы добре знае и скоро выкошуе. Цѣлю напею есть боронити нашихъ родимцовъ передъ жидовскими, польскими и др. вызыскачами. Тѣ наши родимці, що мали яку нибудь справу съ чужими агентами звають добре, якъ чужи агенты нечестно обходятся съ Русинами.

ВЫРАВЛЯЕМО контракты купна и продажи съ подтвержденіями консулату всякіи урядовыи документи, полномочія, тестаменты и прч.

СПРОДАЕМО корабельныи карты (шифкарты) на наилучшіи лѣвни. Якъ ѣдете до старого краю, то зпередъ напишѣть до насъ, коли прѣдете до Нью Йорку, о которой годинѣ и черезъ котору коліегу компанію, а мы вышлемо противъ Васъ на дипло челоуѣка. Переночуемо Васъ, и спевностію не будете мати клопоту, и не будете боятись, щобъ злихъ людѣ не окрали Васъ.

АСЕКУРУЕМО отъ огня и на житѣ въ найпевнѣйшихъ компаніяхъ.

СПРОДАЕМО дома, лоты и фармы.

УДѢЛЯЕМО порады въ рѣжномъ рода справахъ.

СПРОДАЕМО русскіи книжки и образы. Принимаемо пренумерату на всякіи старокраевыи газеты книжочки и пр.

Если, одже, маєте яку нибудь справу, то не удавайтесь до чужихъ, Русинамъ ворожихъ агентѣвъ, а удавайтесь до своего. Листы адресуйте:

Викторъ П. Гладикъ,

59 Morris Street, Jersey City, N. J

## РУССКО АМЕРИКАНСКАЯ РИЗНИЦА.

Поручаетъ Всечестному духовенству, братствамъ и комитетамъ церковнымъ, свои издѣлія якъ: фелоны, свѣтліи багрянціи, чорніи, зеленіи, фіолетовыи, изъ чисто шолковыхъ и полушолковыхъ наилучшихъ матерей, изъ отѣвными бортами и прехорошими ручной работы крестами; дальше стыхарѣ (альбы) изъ чистого лѣнного полотна и цѣвнѣи; фаны, хоругви, до которыхъ образы дае ся на желаніе, бурсмы до дарохранительницъ, покрывала на олтары и все ирочее входящее въ составъ утвары церковной.

Руководѣнія „Русско-Американской Ризницѣ“ заосмотрена такожъ въ всѣ позолотническіи и ювелирскіи предметы.

Хотячи дати русскимъ церквамъ въ Америкѣ случаи и выгоды все потребное не спроваждати изъ заграничя а получить у себе въ дома, просимъ въ всѣхъ потребахъ удаватись до „Русско-Американской Ризницѣ“ 1901 Lexington Avenue, New York а съ певностію всѣ стороны якъ выдѣлкою, такъ совѣстною цѣною будуть вполнѣ вдоволены.

Въ короткомъ времени будутъ готови точніи каталоги, которіи на желаніе бесплатно будутъ высылатись.

Зарядъ Р. А. Ризницѣ.

## АГЕНТЪ „ПОСТУПА“.

Повѣдомляемо поч. читателей „Поступа“, що г-нъ Іосифъ Ференцъ изъ Нью-Йорку, есть нашъшъ подорожующимъ агентомъ.

Мае онъ полне право принимати предплату за „Поступъ“ и за оголошенія, колектовати догги и пр.

Надѣмся, что тѣ почтенніи читатели „Поступа“, до которыхъ зайде пашъ агентъ, пріймуть его и помогутъ ему въ предпринятой работѣ.

Василій Быбель

22 Croton Terrace, Yonkers, N. Y.

Мае добре зарядженный салонъ. У него можете завсѣды выпити свѣжого пива, горѣвки, або закурити смачного цигара. Русины идѣть до своего.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Edw. RAAB 409 E. 70 st. New York City.

мае добре зарядженный салонъ.

На складѣ мае онъ краеву горѣрку и вино.

Пиво въ Раба зъ наилучшого бровару.

И. Раабъ есть честный Словакъ и каждого Славянина честно обслужитъ. — Идѣть и переконаетесь.

КТО МАЕ НА СПРОДАЖЪ БИЗНЕСЪ

якъ салонъ, grosерню, бучерню, або

Кто хоче заложити собѣ новый бизнесъ на добромъ плейзу, найдается до своего челоуѣка:

J. F. FERENC, 512 E. 70 St., Room 4, New York, N. Y.

Кто донесе Ференцови о такомъ плейзѣ, где мешкае много Русинѣвъ а не хають рус. бизнесъ и где Русинѣ могбы зрѣбати добрый бизнес, той получитъ надгороды \$5.00.

Черезъ Ференца можно тоже замѣняти старый бизнесъ за новый.

ВАСИЛІЙ БЫБЕЛЬ

22 Croton Terrace, Yonkers, N. Y.

Мае добре зарядженный салонъ. У него можете завсѣды выпити свѣжого пива, горѣвки, або закурити смачного цигара. Русины идѣть до своего.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

Который бы зъ русскіихъ бизнесменовъ потребовалъ добро-го русского клярка до своего стору, пашъ зголоситъ ся на адресу: Mite Palandini, 401 Maple St., Mount Carmel, Pa.

ЮЛІЙ ФЕЛЬДЕШІЙ УНГВАРЬ, УГОРЩИНА.

Продавамъ вся



## ЛИСТЬ ТРОХИМА

великого українця в Америці.

## ДО АНДРУХА

українця в Галичині.

## Вузький Андруху!

Скільки я насъкої вчено-  
сти і щудорації внакував  
в твою мазницю то страх!  
а ти якось не берешчих  
наських пунтів фист на ро-  
зум.

Цитаеш чи мене чому в  
5 люмері насъкої покритки  
„Свободи“ е надрюковане  
що недавно перелицюваний  
на насъку форму вітець  
Волекса, сам подзенькував  
за пархвію в Джерзі Ситі,  
на віщо стільки важких  
підписів і т. д. колп я пер-  
ше тобі писав, що як тіль-  
ки ми справу з церквою  
виграем, то ми вітцю Во-  
лекої випишемо маршруту.

Аж ти тепер випишу  
тлумачінь так на пунта,  
абись добре розживає і  
мене більш дурноватими  
запитаннями не мучав...

Пунт. I. Едної темної но-  
чи вітець Волекса за пора-  
дою тимчасової імощі (вона  
має слабкість... в обцасах, а  
на голову здорова) за нака-  
зом і страшінєм насъкого  
румяного пьекного біскуна,  
і на насъке уклінне про-  
ханье відрик ці кацапства,  
о цім публічно вишварив в  
„Правді“ — чорне підне-  
біньє цилжурк випирабав,  
иомастив на жовтаві і ві-  
тець Волекса драгнув в  
наський гурт!

Пунт. II. Ми ша! в се-  
креті владіли що як насъ-  
ка сирава скінчит ці то ми  
його не хочем, бо він по  
насъкому казанье не вріже,  
віквати не годен, і в його  
ніц нема козацької владі.

Пунт. III. Щоб вітець Во-  
лекса нам повірив, (я тобі  
вже нераз писав що нам  
ніхто не вірит) ми попро-  
хали уклінно насъку румя-  
ну втішнісьць, щоб то біс-  
купа, хай він відідає таку  
цидулку, що вітець Волек-  
са буде в насъкому курені  
исендувати поки всі при-  
кляті міськалі не вигинуть,  
поки в мори вода не вис-  
хне, поки панська булька  
не вмере не загине і поки в  
насъкого біскуна не буде  
макароньцько-український  
свентий войцец!

Пунт. IV. Бискуп цидул-  
ку врізав, пичитку хляп-  
нув, вітець Волекса схвав  
таке міцне запевніньє за  
мазуху і всею хвайно!

Пунт. V. Справу ми ніби  
то виграли — правда що  
ми виграли дудку на ко-  
цюлі, альбо як нибішка  
Хвеська базікала; лисого  
дідька — бо довгів більше  
еогок ніж насъких парх-  
віин, ці хлениська котрі  
добре платили, вказали нам  
єнину, і виийшло свинцтво,  
але ти цього нікому не ка-  
жи — бо ми виграли насъ-  
кий гонір!!

Пунт. VI. Як владіли  
перше так потому зробили  
— вітцю Волексі показали  
дулю! бо він сарачісью  
ніколи би за пархвію не  
дзенькував, ему так само  
тужко муфувати ці як спі-  
вати — ну ало ми так хті-  
ли то нема протесту.

Пунт. VII. В покритці ми  
відідали же вітець Волекса

сам подзенькував, бо треба  
було за цю цидулку що  
біскуп перше дав, його го-  
нір ратувати — не випадає  
прещінь біскупови з його  
запориджіньем таке пац-  
куцтво хлинути, а ту при-  
кляті міськалі анахвемські  
всею знали і з насъкої чес-  
ної роботи поєміхают ця, з  
біскуна роблять... не тре ти  
казати.

Ну а в нас тільки на  
це і е ці покритка, щоб кру-  
тити читачам білої берези  
и смаленого дуби.

Пунт. 8. В нас ці зая-  
ва, ці подзенькуванье, ці  
спростованье мусит поди-  
совати богацько саржі і на-  
съких передовиків, а це то-  
му щоб хоч де який бов-  
ван повіврив, бо в цьому  
пунті в насъкому гурті в  
нас ввоком свище.

Ну тепер вже добре  
знав хто ми е, біскуп і на-  
ша завітка Свободи.

Я іздив недано вогля-  
дати до Филадельфії пькні  
ютурія знакоми нашому  
канонікови, а хвайні несяю-  
хі! Ая! е їх аж три! кужна  
струнка, румяна та чорно-  
брива! Слб так — хай бу-  
де меж нами — моя Мок-  
риньсько забула ці і спус-  
тила дух, тобим хоч еден  
люмер відмовив — е що! Я  
цьхо в лѣтах, але на мака-  
роньцьким стерві тримаює  
хвасьцько; біда тільки що ми  
кушка, щоб то носисцько як  
настає мѣсяць то синіє, а  
на підповню червоніє, але  
коб тільки Мокрина копы-  
та задерла, то я з носом  
дам ради.

Я тільки дуже тромф-  
ую ці і цілий гурт насъкій  
що міськалі страх ростуть  
і мало не пукну зі злости  
чого і тобі зичу.

З хильным лобом  
Твій Трохим.

## ШИФКАРТЫ ПО \$26.

Повѣдомляемо нашихъ пріате-  
лей і тѣхъ, що намѣряють ѣхати  
до краю, и що пипуть до насъ  
о цѣну шифкартъ, що шифкарты  
теперъ стоятъ \$26, а шифы отхо-  
дять: 25- и 29-го януаря; в фе-  
бруари — 1-го, 5-го, 6-го, 8-го и  
12-го. Просимъ тѣхъ, що ѣдутъ  
до насъ, щобъ если повѣдомля-  
ють насъ о своемъ выѣздѣ — по-  
давали завсѣгда — о которой  
годинѣ сѣдають на поѣздъ, и на  
якой коляй — чи на Пенсилва-  
нійской, чи на Литай Вали, Ла-  
кованя, Ири и прч. Если намъ  
тоє выѣздающий не напише, то  
мы и не можемо выйти противъ  
него. Просимо одже на тоє до-  
бре уважати.

## ПАСАЙКСКІИ РУСИНЫ

во всякихъ потребахъ якъ за  
шифкартами, въ справахъ нота-  
ріальныхъ и прч. удаватися до  
своего русскаго челоѣка:

Юрія Кокайка,  
130 — 3. ул.

РАВАНГО, М. П.

Кокайка посылаетъ гроши до  
старого краю, спродаетъ лоты, асе-  
куруе отъ огня и на житье.

Русины удавайтесь въ потре-  
бахъ до своего челоѣка, бо чу-  
жихъ вспомогати — то встыдъ.

До „Самопомочи“ вписуйте  
оже Ваши жени и дѣточки, бо  
и той спѣсѣбъ утворимо тутъ  
на американской земли велику  
русску родину.

## ПОСМЕРТНЫЙ ВѢСТИ.

Софроній Полянскій, приход-  
никъ въ Тыличѣ, деканата му-  
жипского, совѣтникъ еписк. кон-  
систоріи въ Перемишлѣ, выслу-  
женный деканъ дукапскій, юби-  
латъ, членъ русско-народныхъ  
Обществъ, упокоился 14 (27) де-  
кабря м. г. на 88 року жизни а  
64 священства. Покойный былъ  
образцовымъ священникомъ и  
безъ розгласа трудилъ ся для  
своей паствы. Русскій народъ  
потерялъ въ покойномъ искрен-  
ного патріота, а русская церковь  
усердного служителя. Вѣчная  
ему память!

Упокоилась: Юліаннія Гагр.  
Гнатышакъ, дочка о. Гавріила  
Гнатышака приходника въ Кры-  
ницѣ во Львовѣ, по долгой и  
тяжкой болзни, на 27 року жи-  
зни. Перевозъ тѣлннхъ оста-  
новъ состоялся въ понедѣлокъ  
по полудни на головный дво-  
рецъ, откуда въ Крыницу до се-  
мейной гробницѣ. Вѣчная ей па-  
мять!

## ЕСЛИ СТЕ ХОРИ

и хочете изъ слабости выльчн-  
тисъ, то удайтесь до панѣ Вѣнтеръ,  
225 Е. 76 ул., Нью-Йоркъ, а она  
Вамъ поможетъ. Кто мешкаетъ да-  
леко отъ Нью-Йорку, той може  
свою слабость описати, а Вѣнте-  
рова пришле медецину.

Кто лѣчится у Вѣнтеровой,  
той медецины получаютъ даромъ.  
Листы адресуйте:

## ЛИШЬ 10 Ц.

коштуе кишеньковый кален-  
даръ, обнимающий въ собѣ мно-  
го цѣкавыхъ и поучающихъ рѣ-  
чей. Купити можна у:

ПЕТРА Ив. СЕЙФЕРТА,  
220 Е. 3. Ст., New York.

Вокально - декламаторскій вече-  
рокъ.

Першій вокально-декламатор-  
скій вечерокъ, полученный съ  
танцами, устроятъ члены „Чи-  
тални им. Ивана Наумовича“  
дня 1. февруаря 1908. въ галл  
Мигалика, ч. 1341 Евия А (меж  
71. и 72. ул.) Нью-Йоркъ, на ко-  
торый запрашае всѣхъ Русинъ  
новъ зъ Нью Йорку, Бруклинъ,  
Іонкерсъ и другихъ окрестнос-  
тей. Комитетъ.

„Самопомощь“ выплачає \$500  
посмертний запомоги по членѣ.  
За жену члена \$250.

J. Chomiak, 401 Maple St.,  
Михайл П. Баландюкъ, секр.,  
Mt. Carmel, Pa.

Русины! Где Васъ соберетъ  
горстка, злучѣтся въ Братство и  
приступайте до одинокой рус-  
ско-народной организаціи въ  
Амерпцѣ, до Русской Народной  
„Самопомочи“, которая подѣ своей  
прапоръ принимаетъ всѣхъ Руси-  
новъ безъ рѣзницѣ вѣроисповѣ-  
данія и стану.

## На спродажъ.

Кто желаетъ набыти собѣ влас-  
ный домъ и колынайтъ  
акровъ землѣ, за приступну цѣ-  
ну, пай напише до нашей редак-  
ціи. Реальность находится въ  
красной околици, коло майповѣ.  
Теперешный властитель Русинъ  
хочетъ спродати съ причины коле-  
чного отъѣзду до старого краю.

Нашъ, русскій челоѣкъ

## Иванъ Е. Гаргай

МАЕ ВЪ ФИЛАДЕЛЬФИИ, ПА.

429 N 8th St.

## Банковий домъ,

Посылаетъ онъ гроши до Европы и  
всѣхъ частей свѣта.Спродаетъ шифкарты на наилучшіи  
линіи до краю и зъ краю.

Асекуруе отъ огня и на житье.

Спродаетъ лоты въ Филадельфії и  
на околици.

Русины въ Филадельфії повинни  
удаватисъ лишь до своего русскаго че-  
лоѣка. — Кто спомогаетъ чужихъ и не  
своихъ, той не есть честнымъ Русп-  
номъ.

Памятайте и знайте, что  
импортовану русскую водку (горѣлку)  
достанете только у русскаго челоѣка

## Теодора Конавича,

73 N. 4th Street, BROOKLYN, N. Y.

Онъ спродаетъ тоже русскій им-  
портованный Спиртъ и солодкіе ли-  
керы.

Шампанское царское вино изъ  
Садовъ Россійскаго Императорскаго  
Министерства Удѣловъ.

Мае онъ тоже велику Галю на балы, весѣла и ми-  
тинги. Русскіе люди! Идѣте до своего русскаго чело-  
ѣка!

Анонѣицъ читайте и памятайте,  
что если хочете напиться здороваго пива, тонай-  
скаго вина, краевой олиовицы, або закурити  
смачного цигара, то идѣте до

## Тосифа Вархолика

160 Jersey Street, Ansonia, Conn.

Г-нъ ВАРХОЛИКЪ пошлетъ вамъ тоже гроши, где  
только хочете, спродаетъ шифкарты и во всемъ дастъ  
добро раду, якъ честный русскій патріотъ.

Въ готели г-на Вархолика находится ве-  
личайшій фортепѣкъ, который для развлечения  
грае мелодіи найславнѣйшихъ композиторовъ. —  
Идѣте и переконайтесь.

Мае онъ тоже велику галю съ сценою  
для театральныхъ представлений, а тоже на весѣ-  
ла, балы и митинги. Такъ краснѣхъ галъ якъ ВАРХО-  
ЛИКОВА, маде и въ Нью Йорку найдется.

## Джерзитчане памятайте що

## Илія Тарбай

114 Morgan St., JERSEY CITY.

Мае за баромъ заведѣды свѣжы на-  
пѣи цигары и темпересъ.

Кто женитисъ на пде весѣла ро-  
зиги до галл Тарбая и онъ, яко чест-  
ный русскій челоѣкъ, каждого честно  
обслужитъ. Русины не минайте своего!

## Кто приваждаетъ до Нью Йорку,

пай поше съ собою адресъ до словенскаго Салоникета:

## JOHN PENCAK,

324 East 71st Street,

Если робите весѣлье, то идѣте лишь  
до галл Пенцака, — бо галъ велика, а  
онъ яко честный челоѣкъ словянцѣ,  
обслужитъ васъ честно.

Въ галл Пенцака Русины сходятся  
на митинги.

## ЯремаиКварцлнскій,



ПОГРЕБ-  
НИКИ  
И БАЛЪ-  
ЗАМОВ-  
НИКИ.

якъ такожъ доставитель керпчѣвъ на  
весѣла и хрестины.

129 E. 7. ул., НЬЮ ЙОРКЪ.

Браты! По що ити до чужаго въ подобныхъ  
случаяхъ, коли сѣбой челоѣкъ — Русинъ.

КТО ХОЧЕ ѢХАТИ НА ФАР-  
МЫ ВЪ СИБИРЬ?

По поводу того, что русскіи се-  
ляне, мешкаючи въ Европей-  
ской Россіи въ послѣднихъ ча-  
сахъ начали громадно переселя-  
тисъ на богаты, урожайны землѣ  
въ Сибири, — многіи изъ амери-  
канскихъ Русинѣвъ пытаются  
насть, чи неможна бы въ Сибирь,  
на фармы, ѣхати зъ Америки.

На той вопросъ дамо належи-  
тый отвѣтъ познѣйше, а опка що,  
просимо тѣхъ, що мають охоту  
поѣхати на фармы въ Сибирь, —  
щобъ писемно зголосились въ  
редакціи „Поступа“.

## ДЖАНЪ МАЙЕРОВСКІИ

83 Норт 7 Стритъ, кор. Вайтъ Ав

BROOKLYN, N. Y.



Если ѣдете до Бруклина, то  
берѣте съ собою адресъ до Ма-  
йеровскаго; в его готели найдете  
красновъ, а если нѣ, то Вамъ онъ  
покажетъ, где мешкаютъ.  
Майеровскій мае тоже велику  
галю на балы и весѣла.

## P. V. Rovnianek &amp; Co

ПОСЫЛАЕМО ГРОШѢ до всѣхъ  
частей свѣта скоро и безпечно.

ПРОДАЕМО ШИФКАРТЫ до кра-  
ю и зъ краю по денежныхъ цѣнахъ и на  
наилѣпшіи пароходы (шифы).

Кто выбирася до Америки пѣзъ  
старого краю, тѣмъ особенно ДАЕМО  
своею помощю.

Купуемо и перемѣняемо загранич-  
ный гроши.

ПРИИМАЕМО ГРОШИ до вклад-  
ки и платимо добрый процентъ.

ВКЛАДАМО ГРОШѢ до банкѣвъ  
въ краю и вѣрно доручимо Вамъ вкла-  
дну книжку.

КОЛЕКТУЕМО ПЕНДУ И ДОЛ-  
ГИ по всей Америкѣ. Удавайтесь до  
насъ, а всегда свое получите.

## П. В. РОВНЯНЕКЪ &amp; КО.,

25 Ave. A, Cor. 2d Street, NEW YORK.

Pittsburg, Pa.

Connellsville, Pa.

612—614 Grand St.

113 W. Main St.

## СЛОВЕНСКІИ КРАВЦЪ

## Янчекъ и Игритцкій

1901 Lexington Avenue,

мѣжъ 118. и 119. улицами,

НЬЮ ЙОРКЪ.

Роблять всякіи новомодныи убра-  
нья для мужинъ, по дуже дешевой  
цѣнѣ. — Если хочете мати добре убра-  
нье, то идѣте до нихъ, а не пожалуете.

Въ нашей друкарни можна получить слѣдую-  
щія книжки:

Иллюстрована Исторія Руси .....	\$1.00
Русскіи народныи пѣсни (коломайки) ....	
Декламация Ивана Кума .....	
Коляды .....	
Товаришескіи забавы .....	
Якъ закладати сады .....	
Жизнь Пресв. Богородицы .....	
Що насъ губитъ .....	
За сиротою Богъ съ калитѣю .....	
Герой изъ подъ хлоп. стрѣхи .....	
Наша Исторія .....	
Отче нашъ .....	
Сборникъ стихотвореній .....	
Гальшка .....	
Сироты .....	
Изъясненіе Божест. Литургіи .....	
Сказки и розказы .....	
Исторія Руси .....	
Повѣсти .....	
Житѣя Святыхъ .....	
Борба о душу .....	
Гал. розказы .....	
Онуфрій Грушкевичъ .....	
Нѣтъ .....	
Иванъ Дуракъ .....	
Пванъ рѣзбяръ .....	
Жертвы пьянства .....	
Митропол. Андрей Шептицкій .....	
Первыи послы гал. Руси .....	
Преп. Евфрозина .....	

Кто спроведаетъ отразу за \$5.00, той полу-  
читъ 15 процентъ таньше.

Молитвословы по рѣшной цѣнѣ, образы  
тѣхъ изъ наилучшихъ русскихъ литографій  
Москвы.

## СТАРОКРАЕВЫ МЕДИЦИНЫ

можно получить въ русскаго аптекаря въ Ки-  
стонъ, Па. Медицины спроваджає онъ просто  
найславнѣйшихъ докторѣвъ зъ краю, на всѣ  
слабости. Напишѣте ему що васъ болѣтъ, а  
яко-старый, практичный аптыкаръ, пошлетъ ме-  
дицину, которая скоріе поможетъ, якъ медицина.  
Тору дають американскіи докторы.

Листы адресуйте:

## РУССКА АПТЕКА,

437 Main St., Kingston, Pa.